



Брюксел, 2 юни 2021 г.
(OR. en)

9395/21

**Междуинституционално досие:
2020/0134(COD)**

JAI 664
FRONT 211
VISA 113
SAN 353
TRANS 357
IPCR 75
COVID-19 239
COMIX 296

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ А

От: Генералния секретариат на Съвета
До: Съвета

Относно: Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение
- Изменение на приложение I
= Приемане

1. На заседанието си от 31 май 2021 г. IPCR извърши двумесечната оценка на списъка на третите държави, включен в приложение I към Препоръка (ЕС) 2020/912. Предвид последните данни, подадени от ECDC и ЕСВД, беше предложено Япония да бъде добавена в приложение I.
2. На 2 юни 2021 г. Комитетът на постоянните представители одобри добавянето на Япония в приложение I.
3. Във връзка с това Комитетът на постоянните представители препоръчва на Съвета на някое от следващите си заседания:
 - да приеме текста на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета, представен в приложението;
 - да вземе решение за публикуване на текста на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета в Официален вестник след нейното приемане.

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, букви б) и д) и член 292, първо и второ изречение от него,

като има предвид, че:

- (1) На 30 юни 2020 г. Съветът прие препоръка относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение¹ („препоръката на Съвета“).
- (2) На 16 юли 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1052 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение². На 30 юли 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1144 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение³. На 7 август 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1186 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение⁴. На 22 октомври 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/1551 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение⁵.

¹ ОВ L 208I, 1.7.2020 г., стр. 1.

² ОВ L 230, 17.7.2020 г., стр. 26.

³ ОВ L 248, 31.7.2020 г., стр. 26.

⁴ ОВ L 261, 11.8.2020 г., стр. 83.

⁵ ОВ L 354, 26.10.2020 г., стр. 19.

На 17 декември 2020 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2020/2169 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение⁶. На 28 януари 2021 г. Съветът прие Препоръка (ЕС) 2021/89 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение⁷. На 2 февруари 2021 г. Съветът прие Препоръка 2021/132 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение⁸, а на 6 май 2021 г. — Препоръка 2021/767⁹ за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение.

- (3) На 20 май 2021 г. Съветът прие Препоръка 2021/816 за изменение на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение¹⁰, за да актуализира критериите, използвани за оценка на това дали неналожителните пътувания от трети държави са безопасни и следва да бъдат разрешени.
- (4) Препоръката на Съвета предвижда, че считано от 1 юли 2020 г., държавите членки следва по координиран начин постепенно да премахнат временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС по отношение на лицата, пребиваващи в третите държави, изброени в приложение I към препоръката на Съвета. На всеки две седмици списъкът на третите държави, посочени в приложение I, следва да се преразглежда и при необходимост може да се актуализира от Съвета след тесни консултации с Комисията и съответните агенции и служби на ЕС вследствие на цялостна оценка въз основа на методиката, критериите и информацията, посочени в препоръката на Съвета.

⁶ ОВ L 431, 21.12.2020 г., стр. 75.

⁷ ОВ L 33, 29.1.2021 г., стр. 1.

⁸ ОВ L 41, 4.2.2021 г., стр. 1

⁹ ОВ L 165I, 11.5.2021 г., стр. 66.

¹⁰ ОВ L 182, 21.5.2021 г., стр. 1.

- (5) Впоследствие в рамките на Съвета се проведеха обсъждания, в тесни консултации с Комисията и съответните агенции и служби на ЕС, относно преразглеждането на списъка на третите държави, поместен в приложение I към препоръката на Съвета, и при прилагане на критериите и методиката, определени в препоръката на Съвета, изменена с Препоръка 2021/816. В резултат от тези обсъждания списъкът на третите държави, поместен в приложение I, следва да бъде изменен. По-конкретно, в списъка следва да бъде добавена Япония.
- (6) Граничният контрол е от интерес не само за държавата членка, на чиято външна граница се извършва, но и за всички държави членки, премахнали вътрешния граничен контрол. Поради това държавите членки следва да гарантират, че мерките, които се предприемат по външните граници, са координирани, за да се осигури безпроблемното функциониране на Шенгенското пространство. За тази цел, считано от 3 юни 2021 г., държавите членки следва да продължат да премахват по координиран начин временното ограничение на неналожителните пътувания към ЕС по отношение на лицата, пребиваващи в третите държави, изброени в приложение I към препоръката на Съвета, изменена с настоящата препоръка.
- (7) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящата препоръка и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане. Доколкото тази препоръка представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящата препоръка Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да я приложи.
- (8) Настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва, в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета¹¹. Следователно Ирландия не участва в нейното приемане и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.

¹¹ Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).

- (9) По отношение на Исландия и Норвегия настоящата директива представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета¹².
- (10) По отношение на Швейцария настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО¹³, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета¹⁴.
- (11) По отношение на Лихтенщайн настоящата препоръка представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО¹⁵, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС¹⁶,

¹² ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31—33.

¹³ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

¹⁴ Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).

¹⁵ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

¹⁶ Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета, изменена с Препоръка (ЕС) 2020/1052, с Препоръка (ЕС) 2020/1144, с Препоръка (ЕС) 2020/1186, с Препоръка (ЕС) 2020/1551, с Препоръка (ЕС) 2020/2169, с Препоръка (ЕС) 2021/89, с Препоръка 2021/132, с Препоръка 2021/767 и с Препоръка (ЕС) 2021/816, относно временното ограничение на неналожителните пътувания в ЕС и възможното премахване на това ограничение се изменя, както следва:

(1) Първа алинея на точка 1 от препоръката на Съвета се заменя със следното:

1. Считано от 3 юни 2021 г., държавите членки следва по координиран начин постепенно да премахнат временното ограничение на неналожителните пътувания към ЕС по отношение на лицата, пребиваващи в третите държави, изброени в приложение I.

(2) Приложение I към препоръката се заменя със следното:

Приложение I

Трети държави и специални административни райони, пребиваващите в които лица следва да не бъдат засегнати от временното ограничение на неналожителните пътувания към ЕС по външните граници:

I. ДЪРЖАВИ

1. АВСТРАЛИЯ
2. ИЗРАЕЛ
3. ЯПОНИЯ
4. НОВА ЗЕЛАНДИЯ
5. РУАНДА
6. СИНГАПУР
7. ЮЖНА КОРЕЯ
8. ТАЙЛАНД
9. КИТАЙ*

II. СПЕЦИАЛНИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЙОНИ НА КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Специален административен район Хонконг*

Специален административен район Макао*

* При условие че има потвърждение за реципрочност.

Съставено в Брюксел на 3 юни 2021 година.

За Съвета

Председател
